١) الفصل السادس من كتاب مزكّي النفوس

٢) (منازل السائرين) من بدايته

مجموعهٔ غزلیات

محمد ملا افندینکدر

١١٨ ١١٦

المنجي بزيل النفوس

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni kayıt No: 3272
Eski kayıt No:

[illegible]

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

1325

رسالة مزكي النفوس

٨٠٠
٢٦٢٩

من تأليف عبد الله الرومي المصري ابن اشرف الازنيقي

الفصل السادس

الثني فصل بر شيخ كامل مريد اولمغى بيانيدر
و شيخ البته كوكدوكني بلمد بجمل امدي اي طالب صادق نجى
بر كسنى حق يولنه سلوك ايلمسه اول الكا لازم اولان اولدركه
مرشد كامل بوله تاكه اول مرشد كامل الله سودره زيرا بركسه اللهي
سومسه الله طالب اولمز بين انده ديرلركيم مرشد اولدركم كشيه
طلب بغشليه يعني الله سودرمك ديمك اولور و الله طالب كما
ينبغي سود وكندن مكرمه الله دخي اولطالبى سود زيرا رسول
حضرت عليه الصلوة والسلام بيورديكه • والذي نفس محمد بيده
انّ احبّ عباد الله الى الله الذين يحبّون الله الى عباده ويحبّون
عباد الله الى الله ويمشون في الارض بالنصيحة • حديثك معنى بى
بودركم حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردي شول تكري
حقيچونكه محمدك روحي انك قدرت قبضه سنده در تحقيق الله
تعالينك قتي سوكلو قوللري شونلردركه الله تعالينه قوللرينه سودور ردلر
ودخي قوللرينى الله سود ورلر بس حديثده رسول عليه الصلوة
والسلام شيخلرك مرتبه لرين ودخي الله تعالى قوللريني دعوت
ايدنلرك مرتبه لريني وكنديه البته كوكدوكني بيان ايلدي زيرا
شيخلرك الله قوللريني الله سودرمكه سبب لردر و اللهك قوللري
دخي الله سومكه سبب لردر امدي شويله بلكل كم شيخ مرتبه سي
صوفيلر طريقنده اعلا مرتبه در ودخي اولنبوتك نيابتيدر الله
قوللريني الله دعوت ايتمكده بلكل ايدي بو شيخلر الله قوللرينه سوكه
سبب اولمسنك وجه ندر وجه اولدركه شيخلر صادق مريدلريني

تزكيه

2

تزكيه نفس و تزكيه قلب طريقنه سلوك ايدرلر كوكل آينه سيني
اجارلر وقتكه كوكل آينه سي مجلا و تصفيه اولوب اجلسه كوكلده
انوار الهي منعكس اولور و توحيد جمال اشكاره اولور بس كوكل آينه سي
جام جهان نماي حضرت اولور و انك كبي كوكلده حق تعالينك جميع
صفاتي ظاهر اولور بس اول وقت دنيني سور و ما سواي حضرت
ترك ايدوب جان وكوكلده دايم انك حضرتنه طالب اولور بروجه
بوبدر وقتيكه شيخ كرجك مريدلرينك كوكللري آينه سيني اجسلر
اول كوكلده دنيا قباحتلري وحقيقتلري وهيئتلري ظاهر اولور و اخرت
دخي نفاسيتلري وكنهلري وغايتلري اشكاره اولورس كوكل كوزنه منكشف
اولنجه ايكي جهانك حقيقتي و ايكي منزلك حاصلي بس اول وقت قول
باقي سوروب فاني ترك ايدر امدي اول وقت ظاهر اولور شيخلرك
تربيتنك منفعتي اما شيخلر الله قوللريني الله سودردكلرينه سبب
اولدقلرينك وجهي دخي بودركه شيخلر صادق مريدلري وخالص
كرجك طالبلري رسول حضرتنه اقتداسي و اتباع صحيح اولسه حق
تعالى قرآنده بيورر • قل ان كنتم تحبّون الله فاتّبعوني يحببكم الله
امدي شويله بلكل بو شيخلر بريوزنده اللهك جو سيدر انلرك
واسطه سيله حق تعالى كرجك مريدلره ارشاد ايلر و دخي شيخلر
سببيله حق تعالى طالبلره هدايت ويرر دخي رسول حضرت صلى الله
عليه وسلم حق تعالى حضرتنده حكايت ايدوب بيورر • اذا كان الغالب
على عبدي الاشتغال بي جعلت همته ولذته في ذكري عشقني وعشقته
ورفعت الحجاب فيما بيني وبينه لا يسهو اذا سهى الناس اولئك
كلامهم كلام الانبياء اولئك الابطال حقا اولئك الذين اذا
اردت باهل الارض عقوبة او عذابا ذكرتهم فيه فصرفته عنهم صدق رسول الله

[illegible]

حدیثك معناسی بودركم حق تعالی ایدر وقتی كم بنم قولم اوذرینه بنم
مشغول اولمغی غالب اولسه انك همتنی وقصدینی وفكرینی ولذتنی و
معناسنی بنم ذكرمده قیلورین دیمكدركه انك عضیسنی ولذتنی بنم ذكرمده
قلسم اول بكا عاشق اولور بن دخی آكا عاشق اولورین ودخی انكله
بنم آرامده اولان حجابلری رفع ایدوب كوتوروین انلر سهو ایلمزلر
ناس سهو ایلدیكی وانلرك كلامی انبیا كلامی كبیدر وانلر حق بنم بكاچی
یعنی كوچك بهادر وعابد قوللرمدر ودخی انلر انلردركم بر اهلنه
قچن بن عذاب اتمك استسم انلری ذكر ایدرم انلرك سببیله اول عذابی
بر اهلندن كوتوروین انلرك سببیله اندن عذاب ایلمزم صوك ا
قول اللهه عاشق اولمق بخذا اولور بو بزم سوزمزه قدر كه قدر بحق
محبتی بخذا اولور وحادث محبتی بخذا اولور بونك تفصیلی طویل ودرازدر
اما بز مختصر سوزدیایم اولادرلركه قول الله حضرتنه عاشق اولمق
اولدركم اللهك محبتنه قولكنذی حرتزنه كه والله تعالی دخی قولنه
عاشق اولمق اولدركه الله تعالی دخی قولنی كندو محبتنه حرتدن
كچورن بس بونلردن معلوم اولدیكه البته كشی بر اللهه سوددر نحی
بر شیخ كامل كركیش وبو حدیثن دخی حضرت رسول اكرم صلی الله علیه وسلم
كشی البته بر شیخ كركدوكنی بیورركه • الناس نیام فلا بد من منبه •
یعنی حدیث معناسی بودركه بو خلق اولودرلر البته بونلره براویاریجی كیشی
كركدر وحق تعالی حضرتن دخی قرآنده بیورر آسكم • قل انما اعظكم
بواحدة ان تقوموا لله • یعنی بو آیت دخی كشیه شیخ كركدوكنی بلدرر
ودخی رسول حضرت صلی الله علیه وسلم بیوركه • اصحابی كالنجوم
بایهم اقتدیتم اهتدیتم • یعنی بنم یارنلرم یلدزلر كبیدركه بونلره
اویارسكز هدایت بولورسكز دیمك اولور بس جمله سزلره برسیی

علی حضرتندن

علی حضرتندر رضی الله عنه جمیع مشایخ علیه وانلر حضرت رسولدر
ورسولدن جبرائله وجبرائلدن حضرت عزته سلسله سلوكك
بخذا اولوردا وش دینلمه ایشیدسن انشاء الله تعالی اما مقصود بورادا
بودركم شیخ دخی نه حاجت دیوب كمذكی صالم قویب قیو
ویرمیه سن البته كچوق سوزیله بلدیسن كه هر كشیه شیخ ایدنمك
كركدر ایسنت اهدی سكا بر نخ دخی حدیثلر وآیتلر دلیل عقلیلر
كم شیخلغه مناسبدر كتوره یم البته هر كشیه شیخ كركدوكنی سكا
اینانده وره یم كم مرشدسز بولدكیده كیشی البته ازغونلقده
كركدر بنی اندن اولوری رسول صلی الله علیه وسلم بیوردیلركم امتك
عالملری بنی اسرائل بغمبرلری كبیدر دیو بولیه كوز نمكن ویدبی
بولنی امته كوستمكن نحی امتم انلره اویسلر هیچ قیرمیه لردیو
اندن بو حدیثی بیوردیكه • علماء امتی كانبیاء بنی اسرائیل
بنی علمادن مراد علمله عمل ایلیین علمادركه انلر شیخلردركه
طریق حقه خلقی چكوب كیدرلر ودخی عبد الله ابن مسعود
روایت ایدر حضرت رسولدن صلی الله علیه وسلم قال خط لنا
خطا في سبيل الله ثم خط خطوطا عن يمينه وعن شماله وقال
هذا سبيل عن كل سبيل منها شيطان يدعو اليه وقرأ وان هذا
صراطي مستقيما فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم عن سبيله
یعنی حدیثك معنیسی بودركم عبد الله ابن مسعود ایدر بر كون
رسول حضرت صلی الله علیه وسلم یرده بر طغرو خط چكدی ایدیكم
اشبو یول اللهه یولیدر واندن صكره اول خطك یانلرینه چوق خطلر
چكدی ایدی اشبو نلر دخی یوللردر اما بو یوللرك هر برینك باشنده
بر شیطان اولوردركم طالبی اول یوله قولاغزلر دیدی و بو یعنی

اوقدي • وان هذا صراطي مستقيما فاتبعوه • يعني اول اوّل
جكدوكم طغرو يولدر انكا متابعت ايدك • ولا تتبعوا السبل
فتفرق بكم عن سبيله • يعني اول صكره جكدوكم يوللر شيطان
يوللريدر انكا متابعت اتمك ييس متفرق يوللر اولدوغندن
كوروطالبه بجون شيخ كوكلر البته بو يوله كيدنه كرجك عاشقلره
بر مرشد كوكلر و بو يولي بيلور قولاغوز كركدر شيطان
يولنه كتمكه طالبي قومه و بو قوردن حق تعالى هر يوز ييله
باشنده بر كشيي قويا دركم بو طريق محمدي مرمت ايليه
شيطان علت لدوكيني ايكليه مرمت ايده يعني سنتلري
و مستحبلري يكليه احيا ايده دركم نتكم ابو هريره رضي الله
عنه روايت ايدوب بيورر رسول حضرتندن صلى الله عليه وسلم
قال ان الله يبعث لهذه الامة على كل مائة سنة من يجدد
لها دينها • و بو حديثك سرّ او كوستدرسي بو يزه بلنديكم
بو شيخلري حق تعالى قوللرينه قولغوز اولوب دين يولينه قولغوزلق
ايجون كوندرمشدر ايله اولسه بونلره اويمق كركدر اوليمسه مخالفت
ايدلسه ديني يولنده اكسكلك ايمش • من لم يكن شيخه فشيخه الشيطان
يعني ديمك اولوركيم هركيم بونلره اويمسه شيطانه اويمش اولور
وسلطان العارفين بايزيد بسطامي دخي بيورر ديكه • من لم يكن
استاذه فالشيطان استاذه • يعني ديمك اولوركيم هر كيمك كيم
شيخي بو غيسه انك شيخي شيطان اولور و بو دخي ديمشلردر كيم
من لا شيخ له فلا دين له • يعني كيمك شيخي بو غيسه انك ديني دخي
يوقدر و بعض عارفلر دخي ايتمشلردركيم هر كيم مشايخ ادبيله ادبلنمسه
اولنكري سوزيله دخي ادبلنمز و پيغمبر سوزيله دخي ادبلنمز ايله

اولسه

اولسه اندن بلنديكم بو شيخلره اويمق و بونلره محبت ايدوب
محب اولمق لابد ايمش و هر كيشي شيخ ايدنمك دخي انكا ادبيله
ادبلنمك البته كرك ايمش زيرا بو شيخلر طالبلرك چوبانيدر كيبدر
چوباني اولميني قيونه خود البته قورد الور و هر كشيكم طالبادر
حق يولنه يوروميك استيه انكا شيخ كركدر كنه بر دليل دخي بودركيم
اول ايكي جهان فخري و ايكي جهان سروري و يارادلمشلرك بكي
و حق تعالينك حبيبي ايكن قيامت كوننك شفيعي ايكن و حق
خاص كندو اجوله يرانمشيكن و انكا جميع اوليلك و اخرينك
علمني بلدرمش ايكن و انكاس اولماسنك بر نسنه يراتمزدم دعيش ايكن
جبرائيلي انكا مرشد و قلاوز و يردي و جبرائيل كلدي محمد مصطفى
صلى الله عليه وسلم مرشد اولدي مرشدسز اولميه بو يولي يوروميدي
جبرائيل محمدي كتوردي مقاممه دكين الذي ايتدي يا محمد اوتشه
بنم مقاممه دكين كلدم بوندن اوته دخي برادم بجرسم يانادم هلاك
اولوردم ديدي اندن محمد ايتدي يا بن بخر اين يم جبرائيل قرداشم
يولي بلمزم قنده كيده يم ديدي اندن بر ملك كلدي اني الدي اندن ايلرو
كتدي و اندن ايلرو يردخي و اندن اوته بر دخي تا قاب قوسينه وارنجه
اول ايكي جهان فخرنه نيجه لر مرشد اولدي بونكدخي خبري چوقدر
اشغرجله خلوت سويلنديكي يرده سويلنه انشاء الله اما سوزومز
بو ندركيم محمد صلى الله عليه وسلم ايكي جهان فخري ايكن و جبرائيل
براق كتوروب فخري كلمشيكن و كوكلره چيقروب سدرة المنتهايه
چقرمشيكن جبرائيل سدره قلدو عجز يدن اندن اوته سنه مرشدسز
كيده مدي سن هنوز نفسوك التنده بو غزك و دوت طورسن
هواك زنجيرلي اول نفس امارك بو غزنكه طقمشدر لدوكي يره سني

هر كونه حقدن ابراغ ايدر بكا مرشد كوكز ديوب وشونى تصور اتمزميسن
كم موسى پيغمبر صلوات الله على نبينا وعليه نجه يللر شعيب پيغمبرك قيونن
كوتدى خدمتن ايتدى تا پيغمبرلكه لايق اولدى وپيغمبر اولدوغندن نصكره
موسى پيغمبر حق تعاليدن علم لدنى طلب ايتدى حق تعالى كنه موسىيه
حضرى كوستردى وارا كا ارادت كتور خدمت ايت تا كم علم لدنى
اوكره ده ديدى موسى واردى حضره نجه زمان خدمت وقوللق
ايتدى اخر شول ديوار قضيه سنده حضره سؤال ايتدوكچون حضر
موسايى رد ايتدى بونك قضيه سى دخى اشعار ايدر لكه سويلديكى
يرده كلسه كركدر اشيدهسن انشاء الله سن موسادن خوب حضر نجه مرتبه
اشغل ايدى موسى عار ايتمدى حضره ارادت كتوردى سن عار ايدرسين بيه
مرشد كامله ارادت كتورمكه مرشدنه حاجت ديرسن وشونى دخى شويله
بلكل كم ادم پيغمبردن تا بو دمه دكين يوز بيك دخى يكرمى درت بيك ارتق
انكسك پيغمبرلر و درت يوز قرق درت دخى طبقات اوليالرى ودخى
بونجه اسلاف جميع هپ بويوله يوروديلر اما بر بوكى تنجسن ومرشدسز
يوردو يومديلر وشونلركم مرشدسز وقولغوزسز يوردومك استدى
اخر بر شبهه ده قالديلر ايمانسز اولوب جهنمه كتديلر نعوذ بالله هم ضال
هم مضل اولديلر بونلردن بلنديكم بويوله اقدام ايدن طالبه بر شيخ
كركدر ايشتدك ويا شول كلب معلمى كورمزميسن جميع حيوانلردن
مردار ايكن ايى مردار تينى نويه مردار اكا تعليم ايدر بسم الله ايله
بر وحشى صالبويرلر وار دوب طوتوب اولدرده وكى انك مسمل
اولور شول عالم وعاقل ادم بوغزلدوكى بچى مسمل اولور حلال
اولور غير معلم اولميبه كلبلرك اويله دكلدر ايمدى كلب معلم
تعليم بركاتندن بو مرتبه يه يتيشيك ادم خود بطريق الاولى اعلا مقاملره

ومشاهده

ومشاهده ومعاينه مقاملرينه يتيشور تعليم اولنمق وبركشيى بويوله
اقدام ايلمسه ظاهرده بونلرك رياضتلرك پرهيزلرين ذكرلرين
تسبيحلرين اورادلرين نمازلرين تركلرين توجهلرين اربعينلرين
اوكره نورلركين كورمكله وكمين ايشتمكله شول ظاهره متعلق
اولان نسنه لرى في الجمله بنار اولدى دخى دكلو ويا بو باطنه متعلق
اولان نسنه لرى نجه بشاوسه كركدركم بويله خود باطن يولينى ظاهرك
هر كز بو كا دخلى يوقدر اول باطن كوزى كركدر انده باطن قولغى كركدر
وانده باطن دلى كركدر وانده باطن الى كركدر وانده باطن اياغى كركدر
ودخى بو يوله يوروين طالبلرك باطننده دورلو دورلو وسوسه لر و
دورلو دورلو اعتقاد ايده جك نسنه لر كورنسه كركدر وطالب مسكين انى
حق صانوب الدانوب كافر اولسه كركدر وياخود اول ارادهده رغبتسز كرداه
اولسه كركدر يا ضرورى واروب بر شيخه ارادت كتوروب اوراده نجه
كركدر وياخود دنياده محجوب كتسه كركدر نعوذ بالله وقت اولور طالبلره
نسنه لر كورينورلركم انى عبارته كتوروب سويليمزسنك اكر ولا بيله بلور
وقت اولور طالبك مداومت ذكرله بشريتى بكلى فانى اوله وعالم سكره
دوشه ووقت اولور روحى بدننه چيقر كيدر اولدى صنورلنميه
كتشيلر الزكوه مه قورضايع اولور كيدر ووقت اولور طالبك روحى
فانى اولور انسان حقيقتينك وارلغندن هيچ نسنه باقى قلمز واول
وقت طالب كوروعالم بشريته كتوروب صحوه چقارمغه وبونى عقله
كتوروب انسانيت منزلنه قونديرمغه بر اهل تصرف مرشد كركدر وكاه
اولوركه مرشدلر طالبى بويوله اشكاره الورلر كيدرلر وكاه اولورلركم شويله
الورلر كيدرلركم طالب كندى دخى بلمزنه سيردر اكر طالب كندى سيرينه بلورسه
كم يولدنه قالورلركم طالبه انكچون بلدرمزلر سيرنى وطالب اولوركم كندونك

سیرینی و مرشدینی بلمدوکلرین طوغری یوریمز و طالب اولدوکم کندونک
مرشدینی و سلوکینی بیلمجک دخی زیاده یوردر و کاه اولورکه طالبی
مرشد عقلدن جاندن کوکلدن ایریر سؤیلر جانسز عقلسز کوکلسز
نفسسز اولورکیدر زیرا واردر بویولده کم عقل و جان و کوکل نفس هرکز
انده صغمز نیجه کیم اول بر نورکیجه بیت واردر بیت قو بولدا اشلرنی یا کوکل
کل • سندخی صغمزسن انده سنسز اول • و عجم ایتدی دخی نه خوش دیمشلردر کیم
هر شب وقت سحرهم در کوی جانان میرویم • چون زخود نامحرمیم
از خویش پنهان میرویم • چون حجاب مشکل آمد عقل و جان در
کوی او • لاجرم در کوی او بی عقل و بی جان میرویم • و وقت
اولورکیم طالبک یولی واردر لامکانده و شروبی نشانده و شو
وشول یرده کم زمان اولا مکان اولا نشان اولا انده یول اولور
یولی دخی اولور و یول کوسترجی دخی اولور اما شول یرده کیم
زمان یوق مکان یوق یول یوق یولده کیدیجی یوق پس انده ضروری
مرشد کرکدرکه اول مرشد انی بر بخشکوره جذبهٔ حق ایله و توفیق
الهی ایله و موافقت مرشد ایله وارمش کلمش اوله زیرا عشق لامکانیدر
و جذبهٔ حق دخی لامکانیدر و توفیق حق دخی بی نشانیدر عقل
انده تصرف ایده مز و نفس خود هیچ تصرف ایده مز عقلک و نفسک
تصرفی بشریتده در پس اولدوکم طالب کتمک استیه کرکدر
کندویی بر مرشده تسلیم ایده کم اول مرشد عالم عشقه دوشمش کندو
بشریتی کلور عالم عشقه واردر اولا لامکانی اولا بی نشانی اولا
و اول مرشد دخی تربیتله و ذکر الله ایله طالبک بشریتی فانی
ایلیه و اول بی نشانه یوله بی سروپا الا کیده و وقت طالب حق
تعالی طرفندن نسنه لر بیشورکیم مخلوقات انک تعبیرندن عاجز قالور

کنه انک

6

کنه انک تعبیرنی الله تعالی بیلور اصولولر انک تعبیرنده دخی طولورکنه الله تعالی
طرفندن بیشور و وقت اولور که سالک مبتدینک سیر و سلوکی
عالم انفسده دوشر طالب مبتدی بونک تماشاسنه طوتیلور قالور
بونک تماشاسنده و وقته الدانور اندن او تورد یمشلردر کیم
طالبه عالم انفسده مشکل عالم یوقدر پس طالبی بوندن کچورمکه
مرشد کرکدر نیجه لر بو عالم انفسدن کافر اولمشلر قلمشلر انکچون کیم
بو عالم انفسده الدانوب قلندرک همتری اولمز کم مرشدسز بوندن
ترقی ایده لر ایللر و یوردو بایلو اول جوهرکم حق تعالی کندو لطفندن
انلرده قومشدی نفسی انکا غالب ایدر عالم روحانیته دوشمزلر
قالورلر پس مرشد کرکدرکه بونلری بورادن کچوره عالم روحانیته
براغه سلوک ایتدوره والله اعلم لؤلؤة الفقیر شیخسز واریمش یولی
زنهار شیخسز ایرشمز شیخ • شیخان همتیدر عالی • زنهار شیخسز ایرشمز شیخ •
بو شیخ ادیدر یولده هبر • انسز بوله شیخله وار • بودر سکا طغری خبر •
زنهار شیخسز ایرشمز شیخ • کوراول شیخسز کدنلری • نیجه ملحد کچدی دهری •
اولمه جبری یا قدری • زنهار شیخسز ایرشمز شیخ • حق حبیبی اکی رسول
شیخسز حقه وارمدی یول • کیم شیخی یوق شیطاندر اول • زنهار شیخسز ایرشمز شیخ •
طالبیسک حق یولنک • وار الن آل بر اولونک • طوت بندین انشرواد علیک
زنهار شیخسز ایرشمز شیخ • امدی ای عزیز چونکه بلدک کشینه بر شیخ
کامل کرکمش و شیخی اولمیانک شیخی شیطاندر بونی بیلوب
و بونی اعتقاد ایتدکدنصکره بونی دخی دیه بیلکم طالب حق اولان
کشینک شیخ ایدینجک ننک بکی کشیلری شیخ ایدینمک کرکدر کیم
یولده قالمیه واره منزلنه یته و طالبی سلوک ایتدرمکه ننک کبی
کشیلر شیخ اولمغه لایقدر و شیخلوق مرتبه سی نه دربر بر سکا بلدره یم

مطلب شیخ دان

تاکه سندانی بیله سن دکمه بر زاغ اولوب شاهین منوب بولکی
مرداره ایلتمیه سن واستغله مقصوده یتشه سن و بو مؤلفی فقیری دعادن
اونتمیه سن زیرا بو مؤلف فقیر ایدرا اون یدی شیخه یتشدم وهر
برینه خدمت ایلدم اما ایچنده همان دورت شیخ کامل ایدی و بر شیخلغه
لایق ایدی وصافی مشرب ایدی قلانلرک کمینک مشربی بولانق کمی
مبتدی ایدی الوب کیده مزلردی یولده براغورلردی برینه دخی
واردم اولدخی برازجا الشوردی الوب کیده مزدی برینه داخی
کیدردم اخر سلطان شیخ محی الدین عبد القادر کیلانینک قدس الله
سره العزیز اوغلنک اوغلی شیخ حسین کم شیخ احمد بن
شیخ حسام الدین بن شیخ محمد بن شیخ عبد القادر کیلانیدر انکا
یتشدم وانک قاتنده سلوک تمام ایدوب مقصوده یتشدم
نتکم سلطان العارفین شیخ بایزید بسطامی ایدی بن طقسان
طقوز شیخه یتشدم هر برینه خدمت اتدم اما کرجعفر صادقه
یتشمسم اخر ایمانسز کیدردم دیدی امدی عزیزم بو یوله یلانه
یره اوزتا یره کلوب شیخلق دعواسی ایدیجیلر چوق اولور آدم
الدایجی شیطانلر چوق اولور نتکم بو قورده تکیدی ایدیکم حضرت رسول الله
صلی الله علیه وسلم یرده بر طوغر و خط چکوب دخی نوحه یولدر دیدی
وآندن اول یولدن متفرق یوللر چکدی بونلر شیطان یوللریدر بونلرک
هر برینک باشنده بر شیطان اوتورر طالبی الوب جهنمه کتمکه ایچون
یولدن صپتمق ایچون دیدی بو قورده بونلرسو یلنذی ایدی امدی
بو شیخلق دیدکلری دعوا ایله شهرت ایله چوق مرید محب ایدینوب
غوغا غلبه ایدوب هنکامه طوتمغله اولمز نوح پیغمبر علیه السلام کم
شیخ انبیا ایکی بیک یل خلقی حقه دعوت اتدی طقسان کشی دوندی

بلدی

بلدی همان ایله اولسه مریدلر ازلغنه چوقلغنه اعتبار یوقدر و بو
شیخلغک دخی مرتبه سی واردر اول مرتبه یه یتشمین کشیلر
شیخلق اتمک درست دکلدر زیرا بو شیخلقده مرتبه رجولیت
واردر یعنی تمام ارلک مرتبه سی واردر و یارم ارلک مرتبه سی
واردر تمام ارلک مرتبه سنه یتشمین کشیلر شیخلق اتمه درست
دکلدر همان طالبک عقیده سن بوزار اعنی بس ارلک مرتبه سی
ندر و مقام ارکیمدر دیرسم ایشت مثلا شمدی بر کشی تمام
کونینی ایاغ التنه آلسه و دخی کندینک کیجه حالنه واقف
اولسه و کلمک سرینه واقف اولسه و باطنده کندی اسراری
نه ایسه واقف اولسه و حق تعالینک عجایبلرینه محسوساتنه
واقف اولسه و جمیع مخلوقاتک ظاهرینه و باطننه و سرینه
واعلانه واقف اولسه اول هنوز ولی کامل دکلدر تمام
مرتبه رجولیته یتشمشدر هنوز دخی تمام ار دکلدر ارشاد
درست دکلدر پس مرشد کامل اولدر که بونلرک ماوراسنده
اوله انک علمکم اول علم ذاته و علم صفات الهیدر یعنی
تکری تعالینک ذاتنه و صفاتنه علم درکه انک هیچ نهایتی
یوقدر و اول علمکه علم مکنوناتدر بو علمک قاتنده شول بر قطره
کبیدر بحر محیطه نسبت بیت زهی غواص دریای که در هر قطره از وی
هزاران بحر بی پایان ببین آن قطره عرفانست و دخی بلکل
ای طالب اولوب شیخ ادنمهرا ستین کشیلر شونکبی کشیلری
شیخ ادنمک کرکدرکم اول بو یوله یخه کرته مرشدیلر وارمش کامشی
اوله و یخه کشیلری دخی التنه کتورمش اوله تاکم بو خلقه مرشد
اولمغه یرانه و دخی شونکبی کشیلری شیخ ادنمک کرکدرکم اول

کندی وجود مجازیسندن بالکلیه فانی اولمش اوله و وجود حقیقی ایله
موجود اولمش اوله طالبلق مریدلک مقامندن کچمش اوله مطلوبلق
و مرادلق مقامنه ییتشمش اوله اول حقده مراد اولمش اوله و حق اکا
مرید اولمش اوله تا کیم شیخ اولمغه یرایه و دخی شونک کبی کسنه‌یی
شیخ اید نمک کرکدر کیم انک ایکی طرفی اوله بر طرف خلقه و بر طرف حقه
اولا حقدن اله خلقه ویره یعنی جهت تجردی اولا و جهت تعلقی
اوله دیمک اولور و دخی شونک کبی کسنه‌یی شیخ اید نمک کرکدر کیم
انک کوکلی کرچک کوکل اوله یعنی قلب حقیقی اوله که یردن کوکدن
اولو کوکل اولوا اولا عرشدن کرسیدن اولو کوکل کیک اوله شویله
کیک اوله که بی نهایه اولا زیرا بی نهایه اولمینجه بی نهایه ایی صیغمز
بی نهایه کند بی نهایه کور یتوری نتکیم حق تعالی بزه اول کوکلدن خبر
ویروب ایدیکم • ما وسعنی ارضی ولا سمائی ولا عرشی ولا کرسی
بل وسعنی قلب عبدی المؤمن التقی النقی • دیدی یعنی حق تعالی بیورر کیم
بنوم بکا کیک اولمدی کوکم بکا کیک اولمدی عرشم بکا کیک اولمدی
کرسیم بکا کیک اولمدی بلکه بکا کیک اولدی شول مؤمن قولمک
کوکلی کیم بندن غیری نسنه‌لردن آریدر پاکدر دیمک اولور پس
مرشد اولنک کوکلی دخی تقی و نقی اولمق کرککه کیم بی نهایه اولا کرچک
کوکل اولا و دخی شونک کبی کسنه‌یی شیخ اد نمک کرکدر کیم انک ظاهرنده
کند حق تعالی خبر ویروب بیوردیکم • کنت له سمعا و بصرا و لسانا
و یدا فبی یسمع و بی یبصر و بی ینطق و بی یبطش • دیو بیوردی
یعنی دیمک اولورکه انک کبی کسنه‌لرک اشیدن قولاغی بن اولم و کورن
کوزی بن اولم و یوروین ایاغی بن اولم دیمک اولور پس بو مرتبه‌یه
ایرشمین کسنه‌لر شیخلغه لایق دکللر و دخی شونک کبی کسنه‌یی شیخ

ادنمك

اد نمک کرکدر کیم اول عالم اوله جاهل اولمیه یعنی امر و نهی بیله مذکور
بیله اکر بو دکلو دخی علم اولمزسه کندو سبب نجات اولمز زیرا کیم بودر کیم
فضللر انده بولنمز و رسول حضرت صلی الله علیه و سلم بیوردی کیم بو عالملرک
یقلمسی سبب و دنیانک خراب اولمسی سبب اوچ طایفه اولیسردر بر
جاهل صوفیلر و بر فاسق عالملر و بر ظالم بکلر یعنی بو جاهل صوفیلر
دخی دینی صلاحی فسادیدر بلمز کندی دینی دخی فساده ویرر
بو علماء دخی ایکی نوعدر بری علماء ظاهر و بری علماء باطندر
علماء ظاهر اولدر کیم یازمق اوقومق ایله حاصل اتمش اوله علمی و علماء
باطن اولدرکه تصفیه قلبله و تزکیه نفسله الهامله کشف اولمش اوله
بونلر دخی بویله عالملردر کوکسه کسبی و لسونده کوکسه کشفی اولسون
اما نتکم بو ایکسندن محروم اوله قره جاهل اولورسه شیخلغه یرامز
پس بر سوالک جاهل صوفیلر دیدوکی انلردر پس انلره اویمق یوقدر
و دخی شونک کبی کسنه‌یی شیخ اید نمک کرکدر کیم اول مجذوب ابتر
اولمیه اما مجذوب سالک اولورسه اولدرست در مجذوب ابتر اولدر که
جذبات الهی ایله عالم بشریتدن کتمش اوله و عالم جذبه‌ده قلمشدر و عالم
بشریته کرو دوندرمدی شیخلغه یوروی مدی اما مجذوب سالک
اولدرکه جذبات الهی ایله عالم بشریتدن کتمشدر اما کنه حق تعالینک
قولارینه ارشاد ایدوب کماله ایرشدرمک ایچون نقصان اوزره اختیار
اتمشدر کنه عالم بشریته دوندرلمشدر بو مرشد کاملک اجازتیله
ارشاد تختنه اوتورمشدر شیخ خواجه عطار بونکا مناسب بیت
بیوررمشدر بیت ادبیزی رسته بود باز برای بشر • تا بکمال
اوارد خانه نقصان کرفت • و دخی شونک کبی کسنه‌یی شیخ اد نمک
کرکدر کیم اول حال طورنک اسیرلکندن براو غوردن قورتلمش و حق یولنده

اولمشش اولاکم حال نورینک اسریک لکنی حق نوری کیده ردر بس اهل حالی
اولانه کشی اهل تصرف اولمز مرشد اولانه کشی اهل تصرف اولمق کرکدر
مرشد حالنی کنده مک کرکدر وهم بو حال اهلی کشیلر امواج کبی اولور بعضا
اولورلر بولا تقلقلری کتمز وشیخلوق مرتبه سی دکزلک کبی اولور هیچ
نسنه انلری بولاندمز تغییر ایده مز بس شول کشیه کم حال کلدی بوردلو
دخی املری مرشدلکه یرامز بایزید بسطامی انده دیدیکه • کونوا
بحرا لا یتغیر • یعنی دکز اولک کیم تغییر اولمیه سز دیمک اولورسن
بونی دخی بلکل کیم وقت اولورکه اهل وجود کندی حالنده کندی
وقتنده متمکن دخی اولورلر زیرا انک حالی و واردات ملک و شوق
بولمشدر صاحب اختیاردر انلری حال کلوب بردورلو ایلمز دلرلرسه
شوق ذوقده کلوب حرکت ایدرلر اختیارلریله ودلرلرسه اسم اوردرلر
اوتوردقلری یرده دخی حال وجد واردات عالم عشق سکری کلورلر
هیچ کمسه مطلع اولمز وظاهرلرنده هیچ حرکتلری دخی اولمز حرکت
سزین دخی سیر ایدرلر نتکم شیخ جنید بغدادی حالی بویله ایدی
دائما سیرده ایدی لکن حرکت اتمزدی برکون شیخ جنیده سؤال ایلدیلر
یا شیخ سز هیچ حرکت اتمزسز دیدیلر شیخ جنید جواب ویروب بیوردیکه
سزه ندن معلومدر کربن حرکت اتمزین انتدیلر برکورمزز سزک
حرکتکزی دیدیلر شیخ دخی بو ایتی اوقودیکم • وتری الجبال تحسبها
جامدة وهی تمر مر السحاب • یعنی ایتک معناسی بودرکم شول طاغلری کیم
کوررسکز انی حرکت اتمز صانورسز حال بودر انلرده سیرده دررلر
بوللرکبی صبر اهل وجود اهل مقامدر مقامنده اختیاریله واروکرکسه
حرکت اتسون کرکسه اتمسون صاحب اختیاردر واهل تمکندرلر وبونلر
کوکلنده اسرار الهیدن نسنه لر ظاهر اولورکیم اکر انک ذره سنک ذره سنی

مطلع

مطلع اولورزرینده ظاهر اولیدی اولطاغ طاقت کتورمیوب طاغلب پاره
پاره اولیدی بس تواجد عوام صوفیه در وجد خواص صوفیه در وجود
اخص خواص صوفیه در کیم شیخلوق مقامی بودرکیم اوچی دخی انده
اوله دلرسه وجده کله دلرسه کلمیه وواردات الهی کلوب بونک
اختیارک الندن آلمیه هرکیمسه کیم بو ارایه کلمدین شیخلوق دعواسن
ایده کندینی واویدردقلرینی دخی جهنمه الده لر نعوذ بالله رسول
حضرت صلی الله علیه وسلم ایله معراج کیجه سی بر بولک عورتلر کوردیکه
هر برینک النده اودن مقراضلر کندلرک اتلرین طورمیوب کسرلر
بو اوددن مقراضلر ایله جبرائیله صوردم بونلر کیملردر دیدم بونلر
شول زنادن اوغلان طوغران عورتلردر دیدی بس انلرک کبی عورتلرک
قیامتده دک جزاسی بودر دیدی قیامتده نجه اولورسه اوله دیدی
شیخ صافی ایدر رحمة الله علیه اول نکره حقیقت دکه جمیع خلایقی
براندی دنیادن اوتر وشیخلوق صورتنی طتوب خلقی الداینلرک
جزاسی قیامت کوننده بو عورتلردن ارتوق اولیسردر دیدی ودخی
معلوم اولاکه شیخ اولوب مرشد اولمغه انلره روادرکه حالی و وقتی
کندولره تابع ایده لر وزمانی ومکانی کندولره تابع ایده لر کندولری
وقته وحاله وزمانه ومکانه تابع اولمیالر نتکم بزم شیخمز اول
شیخ الربانی وقطب الصمدانی سلطان شیخ عبد القادر کیلانی
قدس الله سره ونور ضریحه زمانی مکانی حالی کندویه تابع اتدوکی
نتکیم شونک کبی بریللق یولی وایکی یللق یولی بر آدمله ویر
حرکتله واردکلوردی وبو زمانی کندویه تابع ایدوب مریدلرینه تصرف
ایدوب وغیری دخی دردرکنده بو ویره یم قلانی دخی بونده
اکلانه حکایت برکون شیخ سلطان عبد القادر کیلانی کندو

زمانده کندی طوردوغی یرده براولودانشمندکشی واردی شیخک
سلطانلغنه انکار ایدردی بیانده شیخ زمانه ایده بوزردی برکون جمعه
کونی شیخک مسجدینه کلدی اوتوردی دیلرکیم شیخله برازعنت ایده
شیخه برازیوزلودنه طولشدطوردی برازوقتدنصکره شیخ مسجده چیقدی
دروبشلری جیلی عزیزلر وارایدیکه انده حاضرده ورمشلردی بوکیشی
باشلدی شیخه سؤال ایلدی ایدریا شیخ شیمدی مرشدا ولادیکنک الندن
کلوربی کیم زمانیکنده ویرتابع اینه دوندرمدیدی بغیر یلده اولاجق نسنه‌یی
برازوقتده ایدلرشیخ سلطان ایدرقدس الله سره العزیز دروبشلرک
الله تعالی سؤلدن فوت ویردکیم اون یلده اون بیش یلده اولاجق نسنه‌یی
برازوقتده ایدلر دیر دونوکی بودانشمند ایدربن بوکا قایل دکلم
کیمسن زمانیده دوندرمسن وکندکه تابع ایدرسن دخی اولر اون بش
یلده اولجق ایشی برساعتده یابرکوبن ایدوبن بوایش اللهک ایشیدر در
شیخ ایدر اللهک تصرف ویرلمش قوللری واردکیم هرنه دیلرلرسه ایدرلر
هیچ کمسه بونلره مانع اولمزدیدی همان بونلربوسوزده ایکن جمعه وقتی
یتشدی شیخه سجاده چقردیلر شیخ قالقدی اول منکردانشمند الدی
سجاده‌یی ویردیلرسزکتورک دیدیلر اول کشی سجاده‌یی الدی اوموزینه
براقدی شیخله بیله مسجده کندی کیدرکن یول اوزرنده برسقاخانه وار
ایدی اول سقاخانه‌یه قاتنه واریجق دلدیکیم اول دانشمند کشی ابدستی تکلیه
سقاخانه‌یه صیدی شیخک سجاده‌سنی اوموزنده ایدی برآغجه آصدی قودی
کندی سقاخانه‌یه کیردی دلدیکم ابدست آله همان الینه صویه صوغدی غلبه‌ی
برباززار چیقه کلدی برچلنکرک دکانی اوکننا اوتوری واردی بقاری کوردی
بوچلنکرخوش اوستاد انداشلراشلمش براستادکشی امش اولنذی بونک
صنعتنه ایدر اوستاسنوصنعتونی کر بکا اوکرت دیر چلنکرایدر خوش اولادیر

اقماسی

اقماس بردانشمندکشی ایدم بوصنعتی نیدهسن دیر اول دانشمند ایدر صنعتی
خوشدر حلال لقمه کسب ایده یم علمیله عمل ایدرم اوتورام دیدی دورت
یکادک قوکشولرکلدیلر بو کشی چلنکره قول اولدی بویردیلر دورت یل
خدمت ایده جک اولدی کجدی اوتوردی دورت یل خدمت ایلدی
تمام بوصنعتی اوکرندی دورت یلدنصکره اول چلنکراولدی واردی
اوستادنک عورتی دیر بوعورت الدی زمانیله ایکی اوغلنجقلری اولدی
اول اوستادنک خاتوننده اول اوغلنجقلرک برینی معلمه ویردی برکون
کلدی دکانه واردی اشجعرنه اشلیه دمور اوجاغه قودی کوروکی
براکچی دیره دکچه بقدی کوردیکیم کندی سقاخانه اوکنده ابدست
آلیور شیخک سجاده‌سی دخی اغاچ اوزرنده طوریور تعجبه واردی بر
ابدست الدی سجاده‌کنه اوموزینه آلدی بجد جه یوردی شیخک
آردنده یتدی کوردیکیم شیخ هنوز سیمدی مسجد قپوسنه وارمش بو
دخی ایرشدی شیخله ایکرو مسجده کیردی سجاده‌ی شیخک اوکینه
براقدی دلدیکیم کریلک طوره شیخ اتکندن چکدی یانینه تکلیف ایتدی
شیخ دخی بودخی تحیة المسجد قلدیلر اوتوردیلر شیخ دوندی بودانشمنده
ایتدی بجدن انکار کلدیر بودانشمند ایدر سلطانم سزدنه کیم ایرلدم
ابدست المغه قالدم چونکه الم صویه صوقدم همان بربازاره چیقا
کلدم برچلنکرک دکانی اوکنده براز اجق ارام ایده یرک بوچلنکرک
صنعتنه بقاروب امرندم بوچلنکره دورت یل خدمت ایلدم صنعتی اوکرندم
دورت یلدنصکره اوستادم اولوب کیتی اولدی خاتوننی الدم دکانیه
صتون الدم دکانه کجدم اوتوردم برقاچ یلدربو دکانده اشلدم اشلیورکن
اول خاتوندن ایکی اوغلنجقلرم اولدی برینی معلمه اوقمغه ویردم
برکون کنه دکانه واردم دموری اوجاغه براقدم الکوروکه اورکچ

کوردم کندمی کنه اول ابدست الدیغم سقاخانه‌ده دخی ابدست آلدوردم
دخی سجاده اچغده دوردم سجاده‌می الدم اردنجه دوشدم کوردم هنوز
سیز دخی مسجد قپوسنه شمدی کلمش سز اوش بودیم ایدی کم سجاده‌م او کوزه
صالدم اما بلمزمکه بو نه حالدر خیالمیدر بوخسه دوشیمیدر یوقسه کوکلم
اول خاتونیم واول اوغلنجقلرده قالدی دیر شیخ ایدر بو حالده کلیجنه
بلمدم هیچ بیلورمیسن دیر هنوز برساعت اولمدی دیر شیخ ایدر یوق بن
انی دیرم دیر شونی دیرمکه شو سنک صنعتک اوکرنب اول خاتونی
الالی واوغلنجقلرک اولالی قچ یل اولدی انی صورارم دیر اول دانشمند
ایدر اون یلدن زیاده وار اوله دیر شیخ ایدر اول اوکرندوکن صنعتی
کنه بیلورمیسن اول کیشی اللرینه شیخه کوستردی ایدر اول صنعتدن اوشنده
الده اثری وار اشلسیم اشلرم دیدی شیخ ایدر بونه خیالدر دونده‌دو
تحقیقدر اشتو مسجدده چیقه‌لم ادم کوندره‌لم وارسونلر اول خاتونکی
اوغلنجقلرکی کتورسونلر دیدی جمعه‌ده چیقوب اول شهرکه وارده
دیو وردی درویشلر کوندردیلر مکتوب یازدیلر واردیلر اول کیشینک
اوغلنجقلرینی وخاتوننی کتوردیلر اول کیشی دخی شیخه ارادت کتوردی
والینه طوندی توبه ایتدی تا اولنجه شیخک حضورینده کتمدی اشنده
کامل مرشد اولانک زمانه دونده‌یکی شونک کبیدر اما مکانی طی
اندوکی دخی برکون کنه شیخ عبد القادر کیلانی قدس الله سره العزیز
مسجدده وعظ ایدردی مسجد ازدحام ایدی شویله کیم ایچروده طشره
آدم چیقوب گیرمکی دکلدی درویشلردن برینه منبر دبنده اوتورمش ایدی ابدست
الموب حاجت اولدی شیخک یوزینه بقدی درویشک حالی شیخه معلوم اولدی
شیخ منبرده برلحظه غایب اولدی خلق صندیکیم شیخ اوتوردی کنه
قلقدی درویشک النه یاپشدی مسجد دیوارندن طشره درویشی

برکه

برکه آتی ویردی درویش برصحرایه چیقا کلدی کوردیکیم برخلوت بر
وصوقیالی آغچ وبرخوش بکاری اقاردر درویش واردی حاجتن کوردی
اول بکاردن ابدست الدی ایکی رکعت نماز قلدی دلدیکه کنه مسجده
کیده براز اشغایو قره یورودی قنده کیدن جکی بلمدی زیرا کوردیکی
ویلدوکی یر دکلدی براز وقت توقف ایتدی برازدن برکشی چیقا کلدی
ایلتور واردی اکا یول صوردی اول کیشی ایدر سن نه یردنسین درویش
ایدر بغداد شهرندن سلطان شیخ عبد القادر کیلانی درویشلرندن
بردرویشم دیر بوندن بغداده یورغدانت یورلغله کیم کیده انجق ایکی
یلده وارسین یوری وار ایسم اولکه سنی یوزنه کیم کتوردیسه کنه
برکه الله دیدی درویش برلحظه ایسم اوتوردی شیخ کنه منبرا اوزرنده
صلوندی بودرویشک قولنه یاپشدی چکدی مسجد ایچنه اوتوردی قودی
بو حالی درویشدن اریق کیمسه بلمدی اکرکیشی درویش برینده طوره صندیلر
اول سلطانک مکانی دخی کندونه تابع ایدوکی دخی شونک کبیدر
سلطان شیخ عبد القادر کیلانینک دخی نجه غریب حکایتلری بونک
کبی چوقدر دینلورسه کتاب مطول اولور سلطان شیخ عبد القادر
کیلانینک مناقبندن ایشتدک ابیاتندن دخی ایشته دیریم وهم
بو کتاب انک سوزلریله مشرف اولسون وهم اوقیانلرک کوکلی
نورلنسون زیرا کیم عبد القادر کیلانینک سوزلری عروج نبوتدندر
ومن جملة ابیاته قدس الله سره العزیز ونفعنا ببرکته نظم

طف بخانی سبعا ولذ بذمامی • وجرت لدوری کل عامی •
انا سر الاسرار من سر سری • کعبتی راحتی ولفظی مدامی •
من علوم العلوم والدرس شغلی • انا شیخ البقری وکل امامی •
کل شیخ وکل قطب وغوث • تحت حکمی بصبغ لطیب کلامی •

قالت الاولياء جمعا بعزم • انت قطب على جميع الانامي
قلت كفوا واسمعوا نص قولي • انا قطب خادمي وغلامي
كل قطب يطوف بالبيت سبعا • وانا البيت طايف بخيامي
يا مريدي ان كنت معنا تمعنا • في اتصال ورفعتي ومرامي
انا من جلسني ارى العرش حقا • وجميع الاملاك فيه قيامي
رفع الحجب والستور بعيني • ودعاني لحضرة ومقامي
لحقت الستور عن حجب حجبي • عند عرش اله كان مقامي
وكساني تشريف عز وتاج • بطراز وحلة واحتشامي
انا بالاولياء والانبياء جمعا • انا سلطانهم وعزي زمامي
فرس العز تحت سرج وجودي • وركابي عال ووقع لجامي
واذا ما جذبت قوس مرادي • كان نار الجحيم فيه سهامي
سائر الارض كلها تحت حكمي • وهي في قبضتي ككف حمامي
مطلع الافق والشروق وغرب • خطوة واقلها قدامي
مريدي اذا دعاني بشرق • او بغرب او عاد في بحر طامي
فاغثه لو طار فوق هواء • انا سيف القتال كل خصامي
انا عبد القادر طاب وقتي • جد المصطفى حسبي امامي
فسبحان الملك القادر • الذي ختم اوليائه بعبد القادر

فبعده ما سمعنا بولي ظاهر كم جمع من الكرامات والمفاخر وله اصحاب كالنجوم والزواهر كان يقول رضي الله عنه اذا لم يكن مريدي جيدا فانا جيد وعزة ربي لا تزال يدي على راس مريدي يوم القيمة حتى ادخله الجنة وعزة ربي لو كان مريدي في المغرب وانا في المشرق وانكشفت عورته لمددت من يدي من المشرق وسترتها وعزة ربي لا اقف يوم القيمة على باب

جهنم

جهنم حتى يعبر عنها كل مريد لي فلقد اعطاني الله تعالى ان لا يدخل لي مريد الى النار لمن انت الى قبلت والى اقبلت وقد اخذت العهد على كل منكر ونكير ان لا يراه وعال مريد في القبر امدي اي عزيز كشي بالجملكم شيخ اولان كمسنا اشتر شويله كوكده اكوا ايلر سنك شمديكي زمانده عبد القادر كبي اوقنده بولنور اما انك نسلي كسلمدي وانك طور طريق ارشاد وتصرفي بو عالمده هنوز طوريوردر خلفاسي رومده شامده عجمده هندوستانده اوتوروب هر بري انك دستور واجازتيله طريقتي يورودوردرلر سلطان شيخ عبد القادر كيلاني سنك ده حيله طالبلري بولشدوروبوردرلر شويله حياتنده كي كبي وخلفاسنك دخي هر بري مرشد كامللردر كونه طوغوسنده كون باطسنه ارشادلري ايريشيور تك بر مريد صدقله انده طوغرولسون انلرك تصرفي يتشور اكوه كزلوربنده دخي اطورلرسه ايراقلوغ يقنلوغ بو خلقه نسبتدر مرشد كامللره ايراق يقين مغرب ومشرق برالباسي كبيدر وهر يرده اولورسه مريد اوره تصرف ايدوب فيض وسط ايتمك الرنده كلور همان خلفاسي نقي كندولرلربله درا يريلوب يوقدر واول وقتن كم شيخ صافي رحمة الله عليه ارشاد تختنه اوتوردي انك ارشادي اوازه سي عالمه طولدي عزيزلردن برسي شيخ صافينك حضورينه يتشوب كلدي عنادن صورتيله شيخه اندن سجاده بير اوتورمق وارشاد دعواسن ايتمكه كشي شول وقته لايق ومستحق اولوركيم بغداد شهرينه برقري بر برداغدن تكلو بخود دانسين قويدوغك بر برصايه ساليديدي وصاغنشتيله بيدي شيخ ايدر آدم آدم بو سوز سنك بو يكه دكلدر شول كسنه كم ارشاد ايتمكه صلاحيتي اوله انك قوتي شول مقداره

كوكلدكيم اكر انك مريدلري اولسه خطاده وختنده [illegible] وغيريده
اولمريدلره وقايغودن نسنه كر واقع اولسه دلرسه قبض ايده
دلرسه بسط ايده ودخي شول كمسه كم دعواي ارشاد ايده اكر تمام
طاغنك اطرافنده انك دورت مريدي اولسه هر برينك عمري
آخره يتشمش اولسه وشيطان انلرك ايمانلرينه قصد اتسه و
عزرائيل جانلرينه قصد ايتسه مرشد اولان كمسه اويتشوب انلرك
جميعسني تخليص اتمسه اكا سجاده حرامدر واول سجادهده اوتورمق
اولمز وقيامتده يوزي قاره قوپر وحضرتده شرمسار اولوردي ديدي
احمدي اي قرداش بو شيخلر مقامي سلطانلر مقاميدر كه اكانجي
سلطانلر دعواسن اتمك اولمز اتسه دخي راست كلمز نيجه بن
بوني ديدوكم كما لا يتله كامل شيخي كيم بولاسن زنهار و زنهار انك
انكني محكم طوته سن ايكي جهاني آردوكه آنا كورا انك خدمتندن كتمه
تيوسته بر ساعت ايرلمه اكر كوندن بيك كره سني قوارسه سن انك
اشيكي طپراغندن كتمه اشيكي طپراغندن يوزيكي اوركه انك حضرتنه بوادي
كوركسني اكر قبول ايدرسه جميع مالكي اوبني بارلقكي قوللكي خلايقكي
طواريكي وزرلقكي انكدن يولنده ترك ايله تكرار انكله عهديكي بوك ايله
اشكي كوجكي انك خدمتنده جان وكوكلدن قبول ايله اكا خدمت
ايتمك هان الله خدمت اتمكدر بلمل كيم اول كشينك سني حقه اولشدور
واول كشيدر سني براوغوردن بنلكدن قورتارن واول كشيدر سنك
كوزلركدن پرده كتورن وچونكه انك كبي شيخ وانكه مرشد كامل سنك
الكه كيردي وسني مريدلكه قبول اتدي بلمل كيم ايكي جهانك سعادتي
ودولتي وعزتي سكا قرشو كلدي در بيان خلوت لازمدركه
طالبلر شيخ دستوريله واره بر خلوت يرده چله خانه دوزه كيم

اولده

اول يرده ذكره انها مشغول اوله كاه دليله كاه كوكل ايله كوكلنك
ذكريني دكليوب كه دليله باب باب ايده كوكل ذكرن [illegible] اولنجق
دل ذكريني ديمدون كوكل ذكريني دكليه تا شوكه دكين كيم دل
ذكردن قلا صفات نفس محو اوله ذكر واره قلبدن سره يتشه
مغفرت اخفايه يتشه ذكر شول مرتبه يه واره كيم ذكر اللهك نوريله
كوكل صافي اوله نور حق اوله كوكل متجلي اوله كوكل كوزينك
بصيرتي نوريله طالب مشاهده معرفت حاصل ايده واندن دخي
ترقي ايده قلبنك انشراحي زياده اولورسه معاينه يه يتشر بونن
سوز چوقدر اما شول كه طالبه فايده ويرراني بيان ايدهلم زيرا
مقصود اول دكلدر كيم ذكر قلبه ويا سره ويا خود روحه يتشه
مقصود اودركه بو طريق ارشادده ايچه نسنه واردر كيم لسانه
كلمز حرفه صغمز دلسوز تولا قسز جان وكوكلسز طالب دلنور
حق طرفندن اما شول خلوتكم دوزدوردخي انده اوتوردر
انده اوتورمغك اصلي واردر وشرطي واردر اني دخي بيان
ايدهلم زيرا خلوت اصلسز وشرطسز اولنجق فايده ايده مز و
اول خلوت كيم اوتورر معجوده معتكف اولوب انده اوتورر اول
غايت طار و ايلجق كركدر طارلغي شول قدر اوله كه كندودن غيري
كمسه صغميه اما ايچنده نماز قلنه و الحقلقي دخي شويله اوله كيم با
شندن يوقرده بر قريش اولميه وغايت قرنكولق اوله هيچ ايشق كورنميه
ويل كيرميه وايچروده دخي نفس حبس اولميه وغايت خلوت
براوله كيم قلب طاغلميه وقونشه طشرهدن بر برچوق آماقيا
واول [illegible] كلور آوتورر اول شيخدن دستور اله اذن
خلوته اوتوره اكر شيخ دستور ويرمز اولورسه قورقمه كه شيطان

آني بولورنه جيقره و انده ابدست اله اكر غسل ايدرسه دخي يكدر واندن
جقره اوكنده ايكي ركعت نماز قله ودعا دليه كيم حق تعالى جميع مسلمانلري
امن و امان ايجنده طوته و انده اعوذ بالله من الشيطان الرجيم
بسم الله الرحمن الرحيم • وقل رب انزلني منزلا مباركا وانت
خير المنزلين • ديه قلقا ايكي ركعت نماز قله قبلهيه قرشو اوتوره
حضرت رسولدن وجميع مشايخدن استمداد ايده امدادي
كيرمدن خلقه حلال الشه واوسنده كمسه نك حقي وار ايسه ويره
وكمسنه يه اورديسه وكمسه نك خاطر جقديسه قوديسه حلال لشه
ديو شول اولور كندوكي كبي خلوته دخي شويله كيره اوتوره
واولجلبه خانه همان قبرسن كندوني اولو بيله دلني وكوكلني
صامت ايليه يعني دليله هيچ كلمه سويلمه وكوكليله هيچ برامسني
فكر ايليه وقتي كيم دلي صامت اوله اما كوكلي صامت اولميه اول
شيطانك مسخره سي اولور وكوكلني ايكي جهاندن مراد ندنه كوزه شول
يوغ وده ديه وكن كبي لا اله الا الله ذكرنه مشغول اوله وشويله
ايله وحضورله ديرينه وبو خلوت ايجنده كندوي يانكو بلميه الله
انكله بيله در سلطان عبد القادر كيلاني رحمة الله عليه ايده الله
تعالى كندونك ادندن ايرودكله شول كوزه اقنك قراسندن
الله تعالى ادنه شويله يقين در وحق تعالى ده في ديرنه يعني بني ذكر
ايدنلر بنه بيله يم ديو ايدر اولسه طالب خلوته انده الهي بيله بلمك
كرك ادنسه لكم ايدوب غافل اولمه اولمز يا انوع سوكلمرنه يا نومه
اولمز ودخي خلوته اوتوروب ذكر الله ايدركن دليله كوكلني شيخ
كوكلنه مقابل طوته ايكي كوز ونه يومه ودخي وقته بصيرتي شيخك
صورتنه توجه ايده وشيخي خيالنده هركز كيدرميه وصورته كوزوني

هركز

هركز اجوب برنسنه با قيدرز يا طالبك شيخنك صورتنه توجه ايتمه سنده
طالبه فايده چوقدر جمله دن بريسي بودر كيم دايم شيخك كوكلنه فيض الهيدن
كه نسنه فيض اولور و اسرار دن نسنه حاصل اولور شيخك كوكلندن مريد
كوكلنه فايض اولور و اكا سرايت ايدر ومادامكه مريد توجهي شيخك صورتنه
ايده البته مريده سرايت ايدر مولف كتاب ايدر بو مريدلكم حالنده وقتي
كم كوكلمي شيخ كوكلنه مقابل طوتيدم وشيخك صورتنه توجه ايديرم كيم
شيخك كوكلنه فيض الهيدن فايض اولاني بنم قلبمه كلوب انده سرايت
ايدوب عكس اوردي قلبمه كوديوردي ديو شول بر آينه بر آينه يه مقابل
طوتسه بر آينه ده كي بو اينه يه منعكس اولوب كورنه وكي كبي اولوردي
دير ودخي قارشوهرنه واقعه دن وحاله دن و وارداتدن وكشفياتدن
و انواردن ولوامعه دن ولوايحدن وتجليلاتدن ونفسك صفالرندن
هرنكم ظاهر اولورسه هيچ برينى كيزلمبوب شيخه ديمك كركدر اما بونلرك
برينى برينى دلسايله ديمك كركدر صامت اولمق اولموز كرك دلندن
لا اله الا الله وكوكلندن ايكي جهاندن مرادندن بيزار اوله وتوجهندن
شيخك حالي اوله اما جمعه وجمعه نمازنه وبيرام نمازنه واره اما
چوق اوتورميه نماز وقتنده ولره نماز قله تركنه خلوته واره دعايه
وتسبيحه كوعيه وباشيني فرشو نمازه چمقمجه برنسنه ايله اوريه تا كيم
كوز اوكندن ارتوق نسنه كورميه وفرض نمازدن زياده همان سنتلري
قله ارتوق نافله نماز قلميه واليله تسبيح چكورميه قرآن اوقيه وقرآنك
معنسني كوكليله ملاحظه كلمه دلني لا اله الا الله ديمكدن ارتوق نسنه
ديرميه مكر نمازده قرآن اوقيه اندن صكره صافه كيم كوكليله قرآنك
معانيسني فكر ايده توجه ذكر الله مشغول اوله نافله نمازدن ذكر الله
يكدر چون طالب اولاندن كيشي لا اله الا الله ديمك كوكلني تلقين ايله

الآنشو لفدن دور نسمك كركدر كم حكمت جشمه لري انك كو كلنده سوزان
اوله اقدلنه كلر ظاهر اوله و بو معرفت اب حياتدر كه ظلماتده كزلودر
يعني ظلمات جسمانيه ايله اورتلودر و اول كنج هيچ نسنه ايله احلمز الا
لا اله الا الله ديمكله آچيلور • امدي اي عزيزلر كيمكه اهل ذكردن
اولمق دلرسه جميع مرادات نفسانيه ن و ارايسه آردنه آتر ايدوب
خلوته كيره ذكره مشغول اوله پس ذكر الله ايدركن خاطردن خيال غيري
كيدرمك كرك مجرد همان الله كوكلي طوغرولمق كرك زيرا شيخ عبد الله
بن تستري رحمة الله عليه ايدر كوكل غايت لطيفدر سهل نسنه تاثير ايدر
حتي خطرات مذموم و شهوات نفسانيه خاطردن كچسه تاثير ايلر امدي
كوكلدن از نسنه نك تاثير اتمسي جوقدر نتكم حق تعالي حضرتي بيوردي • تعالي
ومن يعش عن ذكر الرحمن نقيض له شيطانا فهو له قرين • يعني حق تعالي
بيوردكه هركيم رحمانك ذكرندن اعراض ايلسه يعني محسوساته اشتغال
زياده اولوب شهوات نفسانيه يه مقيد اولسه و عنجوق حق تعالي نك
عقابندن خوف ايدوب و ثوابني رجا ايتمسه انكا شيطاني حواله ايدرز
شيطان انكا قرين اولوب دائم وسوسه ايدر • و شيخ نجم الدين
تاويلاتنده رحمة الله عليه ايدر حق تعالي بو آيتده اشارت ايدوب
ديديكه كيمكه رحمانه اعراض ايلسه دنيايه ميل ايدوب حق تعالي انكا
شيطاني مسلط ايدر پس اعراضدن مراد كوكل اعراضيدر خصوصا كم
ذكر الله ايدركن و يا خلوتده اولدقلري كبي امدي اي عزيزلر جونكم
بو خلوتك و شرطلريني بيلدكسه كمال ذاكر اولنلر ذكر الله مشغول
اولالر و خلوته كيروب واول خلوتك شرطلريني برينه كتوروب و
كوكلك توجهله خلوتده لا اله الا الله ديمكه مشغول اولالر طالب
اولوب اهل خلوة و اهل ذكر كشيلر كبي حاضر اولمق كركدر واقعه سيني

حالتي

حالتي اوينوب توجهلي كوتملي كوك بو وقته اولور طالبه بو نك كبي
منبا هره لر اولور و وقت اولور قبض اولور و وقت اولور بسط اولور
وكاه طاغلق وكاه جمع اولور اولور و فانيه اولور و باقي اولور
اولور بونلري شيخه عرض ايتمك كركدر و شيخك صورتندن توجهك
ايرمامق كركدر زيرا شيخك صورتنه شيطان لعين متمثل اولمز انجق
كه بو شيخلر رسوله اتباع ايتشلردر رسول الله صلي الله عليه وسلم
ظاهرلريله و باطنلريله ارشاد تحتنده اولورمشلردر حقيقتده رسولي
امرلريله و رسولك دستوريله و امريله در و شيخ كاملك كنه اجازتيله
شيطان رسول صورتنه متمثل اولوب كوره نتكم پيغمبر صلي الله عليه وسلم
بيوردي • من رآني فقد رآني فان الشيطان لا يتمثل بي ولا بصورة
الشيخ اذا كان الشيخ تابعا للنبي صلي الله عليه وسلم يعني حق تعالي شيطانه
اول قدر قدرت و يرمديكم رسول صورتنه متمثل اوله اما اكثر صورتلره
متمثل اولور پس امدي كورواول ذكرك نك و سلك قلمانتكم بعض عرفا
ديمشلردركم • فاذا افناه عنه بصفة الجلال يبقيه بصفة الجمال فلم يبق
له الاين و بقي في العين پس بوندن اونك خبري بيخبرلره ديمك
ديلسه دخي قائل و يرمز بلكه زبان ايدر بيت مدعي صورتم كه
بوقدر سكه رؤيتدن خبر • بيخبرلره ديلسه بلكم اول آنلر ضرر
كورمكدر استرسك اوسلطانك جمال شيني • وار انانيت سالي كوزلرنده
ميل كيدر • پس سؤال نسنه كيم كورملودر اني سويلمكله كسه كمسه اكلادكز
و اول نسنه كم دائملودر كنه اني داعتيجه اولمز كورمكله ايشتمكله اولمز
پس بودخي كورملودر ايشتملودكلدر • من لم يذق لم يعرف • طمعا
بيلمز اما كوحكم بو مقام مقام نهايت كورينور ولكن بدايتدر
بلنه هدايتده بليمنه صلاللنه سلوك شمدنكير و در بونده لطيف

سؤال واردر بس شمدنکرو اولان سلوکك و سیره ...
دیرلودیدی اما معیت بو محلده اول معنایه اولمزکه حق تعالی نك
وحدتی اولادخی کثرت اولمیا بلکه بونده معنا شویله اولورکیم مثلا
برکیسی برقطره بحره براقسه اثنانیت بحرکده وحدتنده مستغرق اولور
بروجهله کیم اتحاد اولمز اما اثنانیت بحردن غیری کمسه ده اولمز
بوسوزك تفصیلی بودرکیم منصور انا الحق دیدی بعده طالبلر بوارادہ
یاکلدیلر بودولود خی اکلادیلر سیر مع الله تصور ایدیلر بو معناده
معیت اول معنا حاصل اولمزکیم حق تعالینك وحدتی قوتیله کثرت اولمیه
بلکه معنا ایکیلك اول شویله درکیم برکسنه برقطرهٔ النسه بحره براقسه
ایکیلك اولبحرك وحدتنده مستغرق اولور بروجهله که برلك اولمزدیرکه
دکزدکزدر قطره قطره در مغایرت بونلرك اورتاسنده ظاهردر اهلی
قاتنده اما حین توجهده دکز جنبشه کلسه توجهده اولسه اولوقت
اختیار بحرکدر اولور قطره نك اولمز لکن قطره نك جنبشی دخی همان دکز
جنبشی اولور اشته ذاکر بو مقامه کلدکدنصکره بینه عالم بشریته
کلمسنه کرکدر بعده ارشاد تختنده اوتوروب خلقی ارشاد اتسه کرکدر
اما سوزاینده درکه شمدیدن کیرو بوکیشی نفسنه سیاست اتمکدن مستغنی
اولورمی یوخسه اولمزمی یعنی ازلق اوروجلر طوتقده ازیتور نمازلر
قلمقده وزیاده جهلر اتمکده فارغ اولورمی یوخسه اولمزمی نفسه دایم
سیاست اتمک کرکدر زیاده اوروجلر و نمازلر و جهلر اتمکدن احتیاج کسلمز
ولکن طورغورلر ایرو سیر سلوکه ایده منزلرسی سیر سلوکه مجاهده
کرکدر کوندنه کونه ترقی کرکدر و اول حضرته ملازمت کرکدرکیم اول حضرت
مقرب اولنلرکه بریسنه خطاب عزت اتمش انا بدك الالزم فالالزم
بدك یعنی سنك بکاکرکلوك بکا ملازمت ایله دیمك اولور ایله اولسه بوبرلوه

کلوب

کلوب بونه علیه مشغولیتیه چیقمق کیشی البته زیاده اوروجلر وجوق جوق نمازلر
وبکوبجی نیرتیسه جهلر اتمک کرکدر ایشتمزمیسن اول ایکی جهانك فخری محمد مصطفی
صلی الله علیه وسلم طقوزکونده برکره یردی وقت اولوردی وبوخود
مشهوردرکه جمیع زمانده نفسینی ادبه اتمکده طوبره مدی کیجه لرده اویومزدی
تهجد ایدردی ایاغی طوروب عبادت اتمکدن مبارك ایقلری شیشردی
ومن اللیل فتهجد به نافلة لك ۰ آیتی انك حقنده کلمشدر نوکلو
جهاد وارایکن بس فارغ اولمغه مجال یوقدر وشیخ عبدالله تستری
دیرلردی برشیخ وار ایدی رحمة الله علیه طالبلیغی حالنده ایدی کونده
برکره یردی وصکره مرتبه سی یوجه لوب شیخ اولیجق برآیده برکره اولدی
ایدردیکم هیچ بسم ضعیف اولوربن وهیچ اجقسم سیرم قوتلنوردیمک
اولور وبکمکدن مراد طویمقدر و وقت اولوردیکم شیخ عبدالله تستری
التمش کونده برکره یردی وشیخ محمد حفیف دیرلردی برشیخ وارایدی
رحمة الله علیه هر یلده دورت کره خلوته کیررردی قرق کونده اوتوردی
هر برخلوتنده برکره یمك یردی ۰ المخلصون علی خطر عظیم در سؤاله
بومرتبه یتشن کیشینك توجهی شیخده کسیلورمی کسلمزمی جواب
املده کو واحتیاج اولمزسی طالبك شیخده احتیاجی کسلمزیجه الله
کامل سوملکه اولوردی و محجوب تجلی اتمک بایله کندی بیلکی کندیدن
بالکلی فانی اولمغله اولوردی بونلر خود هب حاصل اولدی اما بونده
برسوز واردر اولدرکه کشینك کندی ولکن کندی ولکندن فانی اولمز
حق انده تجلی ایمنجه وحق تجلی اتمز کندی لکن کندی ولکندن فانی اولمینجه
دیری ایدی عجب ابن فارض قصیده سنده دیمشدر شعر ولم
تهوی مالم تکن فی فانیا ولم تفنی مالم تجلی فیك صورتی
یعنی دیمك اولورکیم سوهدك سن بنم ذاتمی بشدن فانی اولمینجه

قانی دخی اولمزسین صوردم نجلی امیجه نیجه بنم جلالم صفتی تجلی ایتسون
قادر ایمیجه وجلالم صفتی تجلی ایسی باقی ایمیجه سن بنی سوریدک کلسن دیدک
اولور نیکم دیمشلردر • جاهل ایمز بو حکمته جاهلی فونک صحبتیه
پیپه مشکلیو بیته • اخور طولو صمان کرک • پس چونکه اللهی کامل سوملک
حاصل اولدی نفس کماله یتشدی دید وکم بو اکلمانا سوه عجیم بوندن
اونده مرتبه اولمیه بلکی بو ابتداده بو مرتبه اونده مرتبه نهایت یوقدر
اما شمدنکره وشیخک رضاسیله وحقک بویروغیله وارورب برکوشه ده
اوتوروب طالبلرک تربیتنه مشغول اولمق کرک سول کوروکی
بشلیوب طالبلری اردنجه ارقوب یوله چکمک کرک و الله اعلم
امدی ای قرداش کیجه کوندز جهد او زرینه اولمق کرکسن بن الله اولدم
واهل کرامت اولدم بنم حق تعالی قاتنده سوزم کچر اهل تصرف اولدم
کمی اولدورایم وکمیسی سویله بویله ادایم دیمیه سن وبر دخی اول اولا
اولیالر هر بریسی بو نیجه کرامتلر کوستردی بو نیجه شهرت چیقمشلر
کندولرکتمیشلر بو عالمده سیلنوب ادلری قلمش بن دخی بو خلقه ایچنده
کرامت ظاهر ایدیم دیمیه سن ویا او غل قیز خاطر یکوی و اش دوست
خاطریکوی ویا دنیایه میل ایدوبن برایش ویا بر تصرف ایدیم کرامت
اولسون دیمیه سن مرتبکدن دوشرسین محروم ابدی اولورسن محجوب
سویله قالورسن نعوذ بالله کندو اختیاریله اش اشلمک بو یولده جرم
مردودلغه سببدر نیکم عجم ارنلری دید وکی کبی **بیت** قدم بر فرق
این کشف کرامات قدم نه هر الودکی هر یکی حجاب اندر حجاب اندم
اما سنکجی کرامت ایله وبو حق طرفندن اولورسه اول بس اللهکدر
بروالی کندو اختیاریله کرامت کوسترسه اندر مرد ودر اولور شیخ ابو
علی الدقاق رحمة الله علیه ایدر • کما فرض الله علی الانبیاء اظهار المعجزات

ووجوب

ووجوب علی الاولیاء کتمان الکرامات او بو دخی وارد در کیم • عقوبة الانبیاء
حبس الوحی والمعجزات وعقوبة الاولیاء حبس اظهار الکرامات
بس معلوم اولدیکه کیشی کندو بلمز مقامندن قوب فارغ اولمق
کرکدر کیم حق حضرتنه زیاده مرتبه سببدر کورداغی عزیزلر هیچ حلال
لقمه دخی نفسلرینه طویجه ویر دیلر سلطان العارفین بایزید بسطامی
بماکوز صو بوینه نفسنک اولجویه دو زوب طور ردی ضرورت اولمینجه
یمزدی واو بو مزدی وسویلمزدی وکیجلر صباحه دک عبادت ایلردی
چونکه بلدیکه نفسنک بونکری یولنه سست اولدیغی بوندن او ترو المنی
درحال اندا یجدیکم بریل نفسنه طعام وصو ویرمیه ای مؤمن بو سوزه
شکا عجب کلمسون بو اولیالره بر یل یمک اسانده زیرا بونلره غدای
روحانی کلور طمی طعام ایدرلر بر یل ایکی یل یمزلر سر دخی نیسه اولمزلر
و دخی از یمک واز اویومق واز سویلمک انبیالر خصلتی در و بو از یکه
واز او یومق واز سویلمک حسن خلقدر حسن خلقلی کیشی خود
اولو مرتبه یه یتشور حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم ایدر بو خلقی
کیشینک دنیاده واخرتده عزیز ایلر ویاوز خلقی کیشینک دنیاده واخرتده
خوار ایلر وبو چرکین خلق برکناه در که هیچ عفو اولمز انک بری جهنمدر
نصیحت مؤمن قرداش دنیادن نه آزینه و چوغنه طمع ایله کفاف
قدر دنیایه قانع اول عزت قناعتده در خورلق طمع ده در و
شهرت ریاسنی ترک ایله کم اولوا فته او غرارسن و تکبر اولمکیم
حق تعالی تکبری سومز نیکم بیوردی • الیس فی جهنم مثوی للمتکبرین
پس تکبری دوستلری مسکین براسنورلر ودخی فاخر طعاملر
او کره بیترجی اولمه و فاخر طونلر کیمه یمه کلکی وکیمه کلکی یوروم کی
وهر جنسنکی مسکنت او زرینه ایله کم طونی حورا و لنکه قلبی منور اولور

دیو حدیث وارد در حق تعالی بجه دلرسنه او بلیه ایلیه بن کنه و کی بو دکی
دوستمش یوق کبی بیل حقک اراد ینله بیل فقنی طوریده اسرهنه او لطف سنی
الذکیرم سن کنو و کی تو للق مقامنده قو بیو یریلی تو الغی بومینه کنو رمکی
اردیجه اول سنک قیوکه کلنی حق کنوردی بیل قیو کردن کیرن نیجه حق
کیردی بیل و حق بو لنجوم دا اول و باطل بولجی کس واهل سنت جماعته
مخالفت ایلمه و مهدیلرینه اصمرلر بنی و وقت نمازی جماعتله و امامله قلسونلر
ویلده رمضان اینده اخر اونده معتکف اولمغی ترک ایتمسونلر و رجب
و شعبان اینده اوروج طوطغان اولسونلر و ذی الحجه نک عشر اولی
و محرمک عشر اولنده صایم اولسونلر و اخشام نمازندن صکره ایکی رکعت
اوابین نمازین قلمغی ترک ایتمسونلر کم اوابین قلنلره الله تعالی رحمت
ایده دیو وارددر ● انه کان للاوابین غفورا رحیما ● اخشام نمازندن
صکره یتسو یه دکین قرآن اوقمغی یا ذکر الله ایتمکی ترک ایتمسونلر
و اخشام نمازندن صکره و صلوة الاوابین دن صکره سجده الف لام
اخرینه یری او قسونلر قلنلری سجده ایلسونلر و اندن صکره او قسونلر
و یا ذکر الله ایتسونلر یاتسویه دک و یاتسو اولیجق یاتسو نمازین
قلسونلر و اندن مکانلو مکانلرینه وارسونلر و کیجه لرده اون ایکی
رکعت صلوة اللیل قلسونلر اما وتری صلوة اللیلدن صکره قلمق
دخی یکدر و جمعه کیجه لرینده احیا ایلمکی ترک ایلمسونلر و جمعه کیجه سی
تسبیح نمازین قلمینجه اولمسونلر تسبیح قتی کرکلودر و ایرته نمازین
قلدقدن صکره کون طوغنجه یه دکین یا قرآن اوقسونلر و یا ذکر الله
مشغول اولسونلر کون طوغدقدن صکره اشراق نمازین قلسونلر
یا دوزت یا سکز رکعت قلمغی ترک ایلمسونلر و دخی مهدیلرینه امرله
حوراتنه ایلسونلر و حوراتنه اهلیله اولتورمسونلر خسته صورسونلر

وجنازه یه

وجنازه یه وارسونلر و جارسو بازاره وارمه سونلر اما بر مصلحت
ایچون وارسونلر تیز کلسونلر و چالغلو دوکونه وارمسونلر و
چالغلو دوکونده یماکین یمه سونلر و اولویه کیمی یمه سونلر و حریفانه
انجه سین یمه سونلر و وقف ایتمکین یمه سونلر و قامنیلرلقه سین
و دلنجیلر ایتمکین یماسونلر و دلنجیلک ایتمه سونلر و بسنده حی مهدیلرینه
ارشاد ایلیه اللهدن ایچون هیچ دنیا او تمه بکلر قپوسنه وارمه و بایلره
اختلاط قلمغی کس و بایلره و بکلره میل ایدوب فقیرلردن یوز چویرمه
والله اعلم بالصواب تمت الکتاب بعون الله الملک الوهاب
فی بیان التسلسل شیخ عبدالله رومی مولف کتاب شیخ عبدالله
رومینک رحمة الله علیه شجره سنی و خرقه سنی و توبه سنی و تلقینی
وکیفیتی و سلسله سنی بیان ایدر تا رسول الله صلی الله علیه و سلم
وارنجه مولف کتاب شیخ عبدالله رومی بر توبه و تلقین و تربیت
علم اول شیخ الشیوخ العارفین علاء الله والدین الحسیب سید
شیخ حسینی وردی روح الله روحه ● و اکا دخی مرشد و اهل
طریقت و ارباب حقیقت اتاسی شیخ شهاب الدین احمد وردی
رحمة الله علیه ● و اکا دخی بحر الاسرار اتاسی سید شیخ حسام شروقی
وردی رحمة الله علیه ● و اکا دخی معدن الرموز و مخزن الکنوز
اتاسی سید شیخ شمس الدین محمد وردی نور الله روحه ● و اکا دخی
سلطان المحققین شیخ الربانی و قطب الصمدانی اتاسی سید شیخ
محی الدین عبد القادر کیلانی الحسینی وردی قدس الله سره ●
و اکا دخی کاشف الاستار علی وحد الاسرار شیخ ابو سعید
المبارکی المخزومی وردی قدس الله سره ● و اکا دخی حارث

اوليا اعدل السبل شيخ ابو الحسن علي ابن ابي محمد بن يوسف
القرشي الهكاري ويردي نور الله نفسه • واكا دخي قطب
دوائر اوليا واصفيا شيخ ابو الفضل عبد الواحد بن عبد العزيز
ويردي رحمة الله عليه • واكا دخي لسان القدس في بنيان الاخص
شيخ شبلي ويردي رضي الله عنه • واكا دخي سيد الطوائف والافاق
شيخ ابو القاسم جنيد محمد البغدادي ويردي قدس الله سره •
واكا دخي سلطان المرشدين في العالمين شيخ سري سقطي ويردي
نور الله قبره • واكا دخي اعرف العوارف في المعارف شيخ معروف
الكرخي ويردي اسكن الله جنانه قدسه • واكا دخي ترجمان
الخلايق في الرموز شيخ داود طائي ويردي سقي الله ثراه •
واكا دخي ارباب القلوب كشاف رموز الغيوب شيخ حبيب عجمي
ويردي تغمده الله بغفرانه • واكا دخي انجم اهل الزمان واخير
الاقران شيخ حسن بصري ويردي رق الله روحه • واكا دخي
منبع عروة شريعت ومظهر الاعلام والطريقت وناصب اعلام
حقيقت صاحب تمكين سر حضرت الهي ومالك تاج سلطنت
پيشوائي امير المومنين علي ابن ابي طالب ويردي كرم الله
وجهه • واكا دخي خاتم النبيين وامام المرسلين ورسول
رب العالمين محمد مصطفى ويردي صلوات الله عليه وسلامه
واكا دخي امين وحي رباني وموصل كتاب اسماني ومبلغ
منشور سبحاني وناموس اكبر وبيك حضرت جبرائيل ويردي
عليه السلام • واكا دخي مالك الملك ذو الجلال والاكرام ويردي
وسلسله شيخ عبد الله رومي رحمة الله عليه دن بونده تمام اولدي والله

تم

[illegible] جدبكز جبرائيل عقلم بكزر و فرع نفسه بكزر و اسمعيل كوكله بكزر حق تعالى ابد باموسي
[illegible] بايدم نوزنده ادم اصطفلنكز ايچون اولادي امانت قودم اكا كوكل ديواد قودم [illegible]
الهيت [illegible] واسعدر جميع موجوداتدن حتى حقه دخي واسع اولدي تجلي ايله ايدي اول اوك
[illegible] الله در وكوكلي ايمانله شمسي [illegible] قري [illegible] معارف [illegible] يقيننده [illegible]
[illegible] فضيلتنه [illegible] طاعت [illegible] قادر [illegible] كيمكي معصيت
[illegible] دورت قابوسي وار در بري علم در حلم در صبر در شكر در كوكل مظهر عزرائيلدر [illegible] مظهر
ميكائيلدر بودن مظهر اسرافيلدر اغز مظهر جبرائيلدر اما لوفانه حيقي ظلمت حيوانيه نفوس انسانيه [illegible]
طاغلمقدن [illegible] اما [illegible] حيقي عقل قدسي انسان [illegible] غلبه [illegible] عبارتدر
[illegible] نفس اماره [illegible] ظاهر اولمقدن نفس مطمئنه [illegible] غالب [illegible] اما عيسي كوكده [illegible]
دجالي [illegible] روح نفس [illegible] غالب اولوب هلاك [illegible] زيرا روح عيسي كبيدر نفس
دجاله بكزر اما دابة الارض [illegible] نفس لوامه ظاهر اولمقدن كوكل [illegible] بيت الحرام
[illegible] روح [illegible] نفوس [illegible] نفس اماره ظاهر اولمقدن
[illegible] تجلي الهي ايله [illegible] هلاك [illegible] وجود حقيقي [illegible]
فنا اولمقدن عبارتدر اما اسرافيل [illegible] روح قدسي [illegible] ارواح سريه واجسام نوريه اما
خلايق [illegible] جميع اولوب عالم [illegible] اشارتدر اما [illegible] كوكلي نوري
[illegible] عبارتدر [illegible] عبارتدر [illegible] محروم [illegible]
دنيا طلب [illegible] طبيعت [illegible] نفس [illegible] اشارتدر
وكوكل كوكلي تبديل اولا روح كوكلي [illegible] حق تعالى تجلي ايتمكله [illegible]
جميع عالملري كمالاتي تقسيم ايليه حضرت محمد رسول الله در • ايدي عالمده لطافت وارابيه انسانده
روح وار عالمده ملاحت وارابيه انسانده [illegible] وار عالمده نور وارابيه انسانده معرفت وار
عالمده ظلمت وارابيه انسانده [illegible] وار عالمده رفعت وارابيه ادمده كوكل وار عالمده دقت وار
ادمده [illegible] وار عالمده [illegible] وارابيه ادمده [illegible] وار عالمده شمس وقمر وارابيه ادمده كوزلر وار
عالمده يغمور وارابيه ادمده [illegible] وار عالمده [illegible] وارابيه ادمده مسكنت وار عالمده زلزله وارابيه ادمده
[illegible] وار عالمده [illegible] وارابيه ادمده [illegible] وار عالمده طعن وارابيه ادمده [illegible] وار عالمده عرش
وارابيه ادمده همت وار عالمده جنت وارابيه ادمده كوكل وار جنت مشاهده [illegible] كوكل
معرفت مقاميدر [illegible] خزينه دار رضوان ايسه كوكلك خزينه داري رحماندر

20

در بیان الحاد و اباحت از رسالهٔ منازل نسفی

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین و العاقبة للمتقین و الصلوة و السلام علی
انبیائه و اولیائه و خیر خلقه محمد و آله اجمعین الطیبین الطا
هرین اما بعد چنین گوید اضعف ضعفا و خادم فقرا عزیز بن
محمد النسفی که جماعت درویشان کثرهم الله ازین بیچاره درخواست
کردند که چون بتوفیق خدای تعالی کتاب منازل را تمام کردی
اکنون خاتم الکتاب و نصیحتی چنانکه لایق اهل سلوک باشد
بنویس درخواست ایشان را اجابت کردم و از خدای تعالی مدد
و یاری خواستم تا از خطا و زلل نگاه دارد انه علی ما یشاء قدیر
و بالاجابة جدیر فصل بدانکه اعزک الله فی الدارین که سالک
چون بمقام وحدت رسید و بیابانهای خونخوار رسید اگر
از آن بیابانهای خونخوار بسلامت بگذرد مردی باشد و تمام او
موحدی بروی درست آید و اگر نتوان گذشت ناقص بماند و
در آن و در آن بیابانهای خونخوار سرگردان و گمراه و هلاک شود
ای درویش سالک چون بمقام وحدت رسد اول بیابان الحاد پیش
آید و در بیابان الحاد خلایق بسیارند و جمله سرگردان و گمراه اند
از جهت آنکه شریعت از دست داده اند و با آنکه سرگردان و گمراه اند
می پندارند که بکمال رسیده اند و مقصود حاصل کرده اند و نمیدانند
که ناقص ترین مردمانند و از آنکه توفیق دست دهد بصحبت دانائی
رسد و ببرکت صحبت او از بیابان الحاد بگذرد خلاص یابد
آنگاه بیابان اباحتش پیش آید و در بیابان اباحت هم خلایق
بسیارند و از آنکه توفیق دست دهد و بصحبت دانائی رسد

وببرکت

وببرکت صحبت دانا از بیابان اباحت هم بگذرد خلاص یابد امید وار
شود و به نجات نزدیک شود و علامت آنکه سالک ازین هر دو
بیابان خونخوار گذشته است آن باشد که شریعت را که از دست داده
بود باز بدست آرد و عزیز دارد و بتقوی آراسته شود و یقین
بداند که راه گم کرده بود و بیراه شده بود اکنون باز براه آمد و چون شریعت را
باز بدست آورد و بتقوی آراسته شد یک بیابان خونخوار دیگرش پیش
آید و آن بیابان دوستی شیخی و پیشوائی است و دوستی شیخی و پیشوائی حجابی
عظیم است ای درویش سالک چون از بیابان الحاد گذشت و از بیابان اباحت
گذشت و شریعت را باز بدست آورد و بعلم و عمل آراسته شد معجب شود خود بین
گردد و هیچکس را بالای خود نه بیند و نتواند دید هم در علم و هم در عمل
و سخن هیچکس نشنود و نصیحت هیچکس قبول نکند خواهد که جملهٔ اهل عالم سخن وی
شنوند و نصیحت وی قبول کنند و مرید وی باشند و چون اراده شیخی و پیشوائی
در دل وی مستحکم شود و هر چند که برآید زیاده گردد و بریاضات و مجاهدات
سخت مشغول و اوقات شب و روز بطاعات و عبادات گذرانند و بر تقوی
و پرهیزکاری احتیاط تمام بجای آورد و هیچ چیز از هیچکس قبول نکند
و طعام هر کس نخورد و این هم از دوستی شیخی و پیشوائی کند تا مردم ویرا
دوست دارند و مرید وی شوند فصل بدانکه دوستی بزرگی و سروری و
پیشوائی با نفس جملهٔ آدمیان همراه هست هر نفسی که باشد البته بالا طلبد و هیچکس را
بالای خود نتواند دید اما بعضی بر بعضی غلبه میکنند و بعضی را بحکم زیر دست
و فرو دست خود میدارند و بعضی را مقهور و منکوب میدارند و بعضی را بسبب
احتیاج و ضرورت خدمت بعضی میکنند مردم را احتیاج بعلم هست و بمال
هست و بجاه هست بدین سبب بعضی خدمت بعضی میکنند و اگر نه هیچ نفس بآزادت
و اختیار خود زیر دست کسی نباشد و این صفت با جملهٔ آدمیان همراه هست

ونفس را این صفت ذاتی است وهر کس بقدر امکان [illegible]
وتا بجایی که بعضی کس دعوی خدایی کردند تا سخن دراز نشود
واز مقصود باز نمانیم غرض ما درین سخن آن بود که دوستی
بزرگی وسروری وپیشوایی با جملهٔ آدمیان همراهست چون
دانایان برین واقف شدند ودیدند که این صفت بر نفس
غالبست دانستند که جمعیت در خلاف نفس است ونهی النفس
عن الهوی فان الجنة هی المأوی نفس را خلاف کردن ودوستی
بزرگی وسروری وپیشوایی وشیخی ودانایی از دل بیرون کرده
وآزاد وفارغ شدند وازینجا گفته اند که آخرین چیزی که از
سر صدیقان بیرون رود دوستی جاه باشد ای درویش
کمال آزادی وفراغت دارد باقی جمله در راهند تا بآزادی
وفراغت برسند وترکست که سالک را بآزادی وفراغت میرساند
پس سالک را هیچ کاری بهتر از ترک نیست سالک چون ازین
بیابان خونخوار دیگر گذشت وترک پیشوایی کرد خلاص یافت
سالک تا ازین بیابانهای خونخوار نگذشته بود در خوف بودی
واعتماد بروی نبود اکنون از خوف بیرون آمد واستعداد آن
حاصل کرد که از وی کارها آید وبالله ایمدی بن آنی سکز
ارشدیمی علی افندیه تکمیله [illegible] طرفنه اشبو
ودقتی نامه نجیب [illegible] ایدوب یازوب [illegible]
التماسات ایلدکی سلسله نامه ایچنه ذکر اولنه
لا فتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار تمام
سنه [illegible]

در شرایط چله

در شرایط چله بدانکه شرایط چله اول حضور شیخ است باید که
باجازت شیخ نشیند وشیخ حاضر باشد وهر هفته یا هر سه روز شیخ
بخلوت خانهٔ وی رود تا ویرا بدیدن جمال شیخ قوت زیاده شود
وتحمل مجاهدات تواند کرد واگر مشکلی افتاده باشد یا خوابی یا واقعه
دیده باشد وتفسیر آن نداند از شیخ سؤال کند تا شیخ آن مشکل وی حل
کند وتعبیر خواب وی بگوید شرط دوم مکانست باید که جایی طلب
کند که از میان خلق دور بود چنانکه آواز مردم بوی نرسد وآواز ذکر کردن
وی بمردم نرسد وجایی خالی وتاریک باشد ودرین چهل روز هیچ کس
پیش وی نرود الا شیخ وخادم شرط سیوم نیز زمانست یعنی در وقتی
بود که سرما وگرما سخت نباشد ودر وقت معتدل باشد که باشد
ودر وقتی باید که روزه منهی نباشد شرط چهارم قوت حلالست
واحتیاط آن بر شیخ وخادم است از جهت آنکه اکثر ما یحتاج وی است
درین چهل روز بدست شیخ وخادم است شرط پنجم آنست که پیوسته
باوضو باشد وهر وقت نمازی وضو را تازه کند وهر نوبت که وضو تازه
کند دو رکعت شکر وضو بگذارد وشرط ششم صومست باید که در
این چهل روز بروزه باشد شرط هفتم کم خوردنست وکم گفتن
است باید که درین چهل روز با هیچکس سخن نگوید الا با شیخ وخادم
وشرط هشتم ونهم کم خفتن باید که شب ودانک پیش نخسبد شرط
دهم خاطر شناختن است وخاطر چهار قسم است خاطر رحمانی
وخاطر ملکی وخاطر نفسانی وخاطر شیطانی وهر یک علامت
خاص دارند که بآن علامت بشناسند شرط یازدهم نفی خاطرات
باید که هر خاطری که در آید نفی کند وبفکر آن مشغول نشود واگرچه
خاطر شناس باشد واحتمال میدارد که آن خاطر رحمانی باشد

نفی باید کرد و از جهت انکه اورا بامر شیخ کاری میباید کرد و امر شیخ
بی هیچ شک رحمانیست شرط دوازدهم ذکر دایمست باید که
بعد از ادای فرض و سنت بهیچ وجه بکار دیگر مشغول نشود
الا بذکر لا اله الا الله و باید که ذکر بلند گوید و جهد کند که حاضر
باشد و داند که نفی و اثبات میکند و این نفی و اثبات مراتب دارند
و سالک هم مراتب دارد و نفی و اثبات مبتدی بانفی و اثبات منتهی برابر نباشد هم

٧٠
٠٩
٦٥٠

اعلم ان الفقهاء على سبع طبقات الاولى طبقات المجتهدين في الشرع كالائمة الاربعة
ومن سلك مسلكهم في تاسيس قواعد الاصول واستنباط احكام الفروع عن ادلة الاربعة
الكتاب والسنة والاجماع والقياس على حسب القواعد من غير تقليد احد لا في الفروع ولا في الاصول
الثانية طبقة المجتهدين في المذهب كابي يوسف ومحمد وغيرهما من اصحاب ابي حنيفة رحمه الله القادرين على
استخراج الاحكام عن الادلة المذكورة على حسب القواعد التي قررها استاذهم ابو حنيفة فانهم وان خالفوا
في بعض احكام الفروع لكنهم يقلدونه في قواعد الاصول وبه يمتازون عن المعارضين في المذهب ويفارقونهم
كالشافعي ونظائره المخالفين لابي حنيفة في الاحكام غير المقلدين له في الاصول الثالثة طبقة المجتهدين في المسائل
التي لا رواية فيها عن صاحب المذهب كالخصاف وابي جعفر الطحاوي وابي الحسن الكرخي وشمس الائمة الحلواني
وشمس الائمة السرخسي وفخر الاسلام البزدوي وفخر الدين قاضيخان فانهم لا يقدرون على المخالفة للشيخ
لا في الاصول ولا في الفروع لكنهم يستنبطون الاحكام في المسائل التي لا نص فيها عنه على حسب الاصول التي
قررها ومقتضى قواعد بسطها الرابعة طبقة اصحاب التخريج من المقلدين كالرازي واخوانه فانهم لا يقدرون
على الاجتهاد اصلا لكن لاحاطتهم بالاصول وضبطهم للماخذ يقدرون على تفصيل قول مجمل ذي وجهين
وحكم مبهم محتمل لامرين منقول عن صاحب المذهب او عن واحد من اصحابه المجتهدين برايهم ونظرهم في الاصول
والمقايسة على امثاله ونظائره في الفروع وما وقع في بعض المواضع من الهداية من قوله كذا في تخريج الكرخي وتخريج
الرازي من هذا القبيل الخامسة طبقة اصحاب الترجيح من المقلدين كابي الحسن القدوري وصاحب الهداية وامثالهما
وشانهم تفضيل بعض الروايات على بعض آخر بقولهم هذا اولى وهذا اصح رواية وهذا اوضح دلالة وهذا اوفق للقياس السادسة
طبقة المقلدين القادرين على التمييز بين الاقوى والقوي والضعيف وظاهر المذهب والرواية النادرة كاصحاب المتون
المعتبرة كصاحب الكنز وصاحب المختار وصاحب الوقاية وصاحب المجمع وشانهم ان لا ينقلوا في كتبهم الاقوال المردودة والروايات
الضعيفة السابعة طبقة المقلدين الذين لا يقدرون على ما ذكر ولا يفرقون بين الغث والسمين ولا يميزون الشمال
عن اليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب الليل فالويل لهم ولمن قلدهم كل الويل تمت

من رسالة للفاضل الشهير بابن كمال الوزير رحمة الله عليه رحمة واسعة

مصطفى

اكر بر آدم باشي اغرسه بر ايچون كه نه

اكر بر آدمن باشي اغرسه بر ليمن اوده
يردن كسبباشي نه قهوه ل اشتعال رينه
قيل رسوقدن ائنه

بو رسالينك طبع بلمديدي پاره قدير عزيز غفلتده اولمديه
معلوم اوله

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud ef.
Yeni kayıt No: 3272
Eski kayıt